

がいこくじん むりょうほうりつそうだんかい  
外国人のための無料法律相談会

ねん がつ にち ど  
2019年9月28日 (土)

かいじょう べんごしかいかん かい  
会 場 : 弁護士会館3階

そうだんにちじ ねん がつ にち ど じご じご じご  
相談日時 : 2019年9月28日 (土) 午後1時~4時 (受付は午後3時まで)

\*相談は当日の先着順で行ないます。電話による予約はできません。

しょうげんご にほんご えいご すべいんご ちゅうごくご どいつご  
使用言語 : 日本語、英語、スペイン語、中国語、ドイツ語

(その他に韓国・朝鮮語、タガログ語、タイ語、台湾語、アラビア語、ロシア語、ベトナム語、ベンガル語を予定して  
います。当日、都合により通訳が受けられない場合があります。)

そうだんないよう ざいりゅうしかく ろうどうもんたい けいやく とらぶる そんがいばいしょう けっこん りこん かていもんたい ほうりつ  
相談内容 : 在留資格、労働問題、契約をめぐるトラブル、損害賠償、結婚・離婚、家庭問題などあらゆる法律  
相談と心の悩みの相談に応じます (秘密は厳守します)。

そうだんばしょ べんごしかいかん かい ちよだくかすみ せき  
相談場所 : 弁護士会館3階 (千代田区霞が関1-1-3)

ちかてつまるのうちせん かすみがせき えき でぐちちよくつう ちかてつひびやせん かすみがせき でぐち とほふん  
地下鉄丸の内線「霞ヶ関」駅 B1b 出口直通 地下鉄日比谷線「霞ヶ関」駅 A1 出口より徒歩3分  
ちかてつちよだせん かすみがせき でぐち とほふん ちかてつゆうらくちようせん さくらだもん えき ばんでぐち とほふん  
地下鉄千代田線「霞ヶ関」駅 C1 出口より徒歩5分 地下鉄有楽町線「桜田門」駅 5 番出口より徒歩6分

FREE LEGAL COUNSELING FOR FOREIGNERS

Saturday, September 28, 2019, 1 to 4 p.m.

**Counseling (Consultation) Time & Date:** Saturday, September 28, 2019, 1 - 4 p.m. (Reception time: 1 - 3 p.m.)  
On a first-come, first-served basis. No phone reservation.

**Languages:** Japanese, English, Spanish, Chinese, German

(Korean, Tagalog, Thai, Formosan, Arabic, Russian, Vietnamese, Bengali would be available but subject to change without notice)

**Counseling Content:** Free advice is offered for all kinds of mental problems and legal problems including visa, labor, contracts, compensation for damages and family problems related to marriage and divorce. (Secrets are kept)

**Place:** 3rd floor, Bar Associations Building (1-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo)

By Subway Marunouchi Line : direct from 「Kasumigaseki」 sta. B-1-b exit  
Hibiya Line : 3 min. walk from 「Kasumigaseki」 sta. A1 exit  
Chiyoda Line : 5 min. walk from 「Kasumigaseki」 sta. C1 exit  
Yurakucho Line : 6 min walk from 「Sakuradamon」 sta. 5 exit

专为外国人的免费法律咨询会

2019年9月28日 (星期六)

会场 : 律师会馆3层

咨询日期和时间 : 2019年9月28日 (星期六) 下午1点至4点(咨询受理至下午3点为止)

\* 咨询按照先到先得的原则进行 \* 不接受电话预约

使用语言 : 日语、英语、西班牙语、汉语、德语

(其他预备、韩语·朝鲜语、塔加拉族语、泰语、台湾语、阿拉伯语、俄语、越南语、孟加拉语、但视情况而定、也存在当天不能接受翻译委托的可能性。)

咨询内容 : 提供与签证(在留资格)、劳资纠纷、合同纠纷、损害赔偿、婚姻等各类问题有关的免费法律咨询意见, 解决心中的烦恼。(内容保密)

咨询地点 : 律师会馆3层 (地址: 千代田区霞关1-1-3)

地铁丸之内线「霞关」站 B1b 出口直达 地铁日比谷线「霞关」站 A1 出口步行3分钟  
地铁千代田线「霞关」站 C1 出口步行5分钟 地铁有乐町线「樱田门」站 5号出口步行6分钟

|             |   |
|-------------|---|
| 主催          | 関東弁護士会連合会 東京弁護士会 第一東京弁護士会 第二東京弁護士会  |
| Sponsor     | Kanto Federation of Bar Associations, Tokyo Bar Association, Dai-ichi Tokyo Bar Association, Dai-ni Tokyo Bar Association |
| 協力          | 東京都国際交流委員会 東京外国人支援ネットワーク  |
| Cooperation | Tokyo International Communication Committee, Tokyo Supporting Network for Foreign Residents                               |

問い合わせ先：第一東京弁護士会 (03-3595-8575)

For information : Dai-ichi Tokyo Bar Association (03-3595-8575)

